



SEAFOOD INSPECTION PROGRAM
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
1315 EAST-WEST HIGHWAY
SILVER SPRING, MARYLAND 20910-3282
USA



REQUEST FOR INSPECTION SERVICES

COMPANY NAME

NAME OF REQUESTER

STREET ADDRESS

CITY

STATE

ZIP CODE

PHONE NO.

FAX NO.

EMAIL

LOCATION OF PRODUCT(s)

CITY

STATE

ZIP CODE

DATE OF REQUEST

DATE OF SHIPMENT

DELIVERY OF CERTIFICATES (choose one)

OVERNIGHT

CUSTOMER PICK-UP

AGENCY TRACKING ID

VENDOR ID

REMARKS



**UNITED STATES OF AMERICA
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE**



Sundhedscertifikat ved import af fiskevarer til konsum
Model Health Certificate for imports of fishery products intended for human consumption

United States (US)

Veterinærcertifikat ved import til EU/*Veterinary certificate to EU*

Del I: Næmre oplysninger om sendingen/ <i>Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.1. Afsender/ <i>Consignor</i> Navn/ <i>Name</i> Adresse/ <i>Address</i> Postnr./ <i>Postal code</i> Tlf./ <i>Tel No.</i>				I.2. Certifikatets referencenr./ <i>Certificate reference number</i>		I.2.a.
					I.3. Central kompetent myndighed/ <i>Central Competent Authority</i>		
					I.4. Lokal kompetent myndighed / <i>Local Competent Authority</i>		
	I.5. Modtager/ <i>Consignee</i> Navn/ <i>Name</i> Adresse/ <i>Address</i> Postnr./ <i>Postal code</i> Tlf./ <i>Tel No.</i>				I.6.		
	I.7. Oprindelsesland/ <i>Country of origin</i>	ISO-kode <i>ISO code</i>	I.8. Oprindelsesregion/ <i>Region of origin</i>	Kode/ <i>Code</i>	I.9. Bestemmelsesland/ <i>Country of destination</i>	ISO-kode/ <i>ISO code</i>	I.10.
	I.11. Oprindelsessted/fangstplads/ <i>Place of origin</i> Navn/ <i>Name</i> Godkendelsesnr./ <i>Approval number</i> Adresse/ <i>Address</i>				I.12.		
	I.13. Indladningssted/ <i>Place of loading</i>				I.14. Afsendelsesdato/ <i>Date of departure</i>		
	I.15. Transportmidler/ <i>Means of transport</i> Fly/ <i>Airplane</i> <input type="checkbox"/> Skib/ <i>Ship</i> <input type="checkbox"/> togvogn/ <i>Railway wagon</i> <input type="checkbox"/> Køretøj/ <i>Road vehicle</i> <input type="checkbox"/> Andet/ <i>Other</i> <input type="checkbox"/> Identifikation/ <i>Identification</i> Dokumentreference/ <i>Documentary references:</i>				I.16. Indgangsgrænsekontrolsted/ <i>Entry BIP in EU</i>		
	I.18. Varebeskrivelse/ <i>Description of commodity</i>				I.17.		
					I.19. Varekode (KN-kode)/ <i>Commodity code (HS code)</i>		I.20. Antal/bruttovægt/ <i>Quantity</i>
I.21. Produktets temperatur/ <i>Temperature of product</i> Omgivelse/ <i>Ambient</i> <input type="checkbox"/> Nedkølet/ <i>Chilled</i> <input type="checkbox"/> Frosset/ <i>Frozen</i> <input type="checkbox"/>				I.22. Antal killi/ <i>Number of packages</i>			
I.23. Plombe nr.og container nr./ <i>Identification of container/Seal number</i>				I.24. Killitype/ <i>Type of packaging</i>			
I.25. Varer bestemt til/ <i>Commodities certified for</i> Konsum/ <i>Human consumption</i> <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Ved import eller midlertidig indførsel/ <i>For import or admission into EU</i> <div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 15px; margin-left: auto;"></div>			
I.28. Identifikation af værne/ <i>Identification of the commodities</i> Virksomhedens autorisationsnummer/ <i>Approval number of establishments</i> Art/ <i>Species</i> Produkttype/ <i>Nature of commodity</i> Type behandling/ <i>Treatment type</i> Fremstillingsvirksomhed/ <i>Manufacturing plant</i> Antal kolli/ <i>Number of packages</i> Nettovægt/ <i>Net weight</i> (videnskabeligt navn/ <i>Scientific name</i>)							

II. Sundhedserklæring/ <i>Health Attestation</i>	II.a. Certifikatets referencenummer/ <i>Certificate reference number</i>	II.b.
II.1. Folkesundhedserklæring/<i>Public health attestation</i>		
Undertegnede officielle inspektør attesterer følgende om ovennævnte fiskevarer: <i>The official inspector hereby certifies that the fishery products specified above:</i>		
<ol style="list-style-type: none"> 1. De er blevet fanget af og behandlet om bord på fartøjer og landet, behandlet og eventuelt tilberedt, forarbejdet, frosset, optøet, emballeret, mærket, oplagret og transporteret på hygiejnisk måde og i overensstemmelse med de i USA gældende relevante folkesundhedsbestemmelser i Code of Federal Regulations, som er anerkendt til dette formål som ligestillede med EF's normer, jf. afgørelse 98/258/EF. <i>were caught and handled on board vessels and were landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen, thawed, packaged, marked, stored and transported hygienically and in compliance with the relevant United States public health standards requirements of the Code of Federal Regulation which have been recognized for this purpose as equivalent to the European Community standards as prescribed in Council Decision 98/258/EC;</i> 2. De er blevet underkastet sundhedskontrol og organoleptisk, parasitologisk, kemisk og mikrobiologisk kontrol, der er foreskrevet for visse kategorier af fiskevarer, i overensstemmelse med de i USA gældende relevante folkesundhedsbestemmelser i Code of Federal Regulations, som er anerkendt til dette formål som ligestillede med EF's normer, jf. afgørelse 98/258/EF. <i>have satisfactorily undergone health controls and organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery in compliance with the relevant United States public health standards requirements of the Code of Federal Regulation which have been recognized for this purpose as equivalent to the European Community standards as prescribed in Council Decision 98/258/EC;</i> 3. De stammer ikke fra fiskearter, der er giftige eller indeholder biotoksiner. <i>do not come from toxic species or species containing biotoxins;</i> 4. Ydermere, hvis det drejer sig om frosne eller forarbejdede toskallede bløddyr, er bløddyrerne blevet høstet i produktionsområder, der er omfattet af betingelser, som mindst svarer til betingelserne i Rådets direktiv 91/492/EØF af 15. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af levende toskallede bløddyr. <i>in addition, in the case of frozen or processed bivalve molluscs, the later have been gathered in production areas subject to conditions at least equivalent to those laid down in Council Directive 91/492/EEC of 15 July 1991 laying down the health conditions for the production and placing on the market of live bivalve molluscs.</i> 		
II.2 ⁽²⁾⁽⁴⁾Dyresundhedserklæring for akvakulturfisk og –krebsdyr⁽²⁾⁽⁴⁾<i>Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin</i>		
II.2.1 ⁽³⁾⁽⁴⁾ [Krav vedrørende arter, der er modtagelige for epizootisk ulcerativt syndrom (EUS), epizootisk hæmatopoietisk nekrose (EHN), Taura-syndrom og yellowhead/ II.2.1 ⁽³⁾⁽⁴⁾ <i>Requirements for susceptible species to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease</i>		
Undertegnede officielle inspektør bekræfter, at de akvakulturdyr eller produkter deraf, der er nævnt i del I i dette certifikat: <i>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:</i>		
⁽⁵⁾ har oprindelse i et land/område, en zone eller et segment, der i overensstemmelse med kapitel VII i direktiv 2006/88/EF eller den relevante OIE-standard er erklæret fri for ⁽⁴⁾ [EUS] ⁽⁴⁾ [EHN] ⁽⁴⁾ [Taura-syndrom] ⁽⁴⁾ [yellowhead] af den kompetente myndighed i mit land, og hvor/ ⁽⁵⁾ <i>originate from a country/territory, zone or compartment declared free from ⁽⁴⁾[EUS] ⁽⁴⁾[EHN] ⁽⁴⁾[Taura syndrome] ⁽⁴⁾[Yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,</i> <ol style="list-style-type: none"> i) de pågældende sygdomme skal anmeldes til den kompetente myndighed, og indberetninger af mistanke om infektion med disse sygdomme straks skal undersøges af de officielle tjenester/ <i>(i) where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services,</i> ii) enhver indførsel af arter, der er modtagelige for de pågældende sygdomme, er sket fra et område, der er erklæret fri for sygdommene, og/ <i>(ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and</i> iii) arter, der er modtagelige for de pågældende sygdomme, ikke vaccineres mod disse sygdomme]. <i>(iii) species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]</i> 		
II.2.2 ⁽³⁾⁽⁴⁾ [Krav vedrørende arter, der er modtagelige for egtvedsyge (VHS), infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN), infektiøs lakseanæmi (ISA), koi-herpesvirus (KHV) og fiskedråber, og som er bestemt til en medlemsstat, en zone eller et segment, der er erklæret sygdomsfri eller er omfattet af et overvågnings- eller udryddelsesprogram for den pågældende sygdom/ II.2.2 ⁽³⁾⁽⁴⁾ <i>Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for a Member State, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication program for the relevant disease</i>		
Undertegnede officielle inspektør bekræfter, at de akvakulturdyr eller produkter deraf, der er nævnt i del I i dette certifikat: <i>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:</i>		
⁽⁶⁾ har oprindelse i et land/område, en zone eller et segment, der i overensstemmelse med kapitel VII i direktiv 2006/88/EF eller den relevante OIE-standard er erklæret fri for ⁽⁴⁾ [VHS] ⁽⁴⁾ [IHN] ⁽⁴⁾ [ISA] ⁽⁴⁾ [KHV] ⁽⁴⁾ [fiskedråber] af den kompetente myndighed i mit land, og hvor/ ⁽⁶⁾ <i>originate from a country/territory, zone or compartment declared free from ⁽⁴⁾[VHS] ⁽⁴⁾[IHN] ⁽⁴⁾[ISA] ⁽⁴⁾[KHV] ⁽⁴⁾[White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,</i> <ol style="list-style-type: none"> i) de pågældende sygdomme skal anmeldes til den kompetente myndighed, og indberetninger af mistanke om infektion med disse sygdomme straks skal undersøges af den kompetente myndighed/ <i>(i) where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately</i> ii) enhver indførsel af arter, der er modtagelige for de pågældende sygdomme, er sket fra et område, der er erklæret fri for sygdommene, og/ <i>(ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and</i> iii) arter, der er modtagelige for de pågældende sygdomme, ikke vaccineres mod disse sygdomme]. <i>investigated by the competent authority,/(iii) species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]</i> 		
II.2.3 Transportbetingelser og mærkningskrav/<i>Transport and labeling requirements</i>		
Undertegnede officielle inspektør bekræfter følgende: <i>I, the undersigned official inspector, hereby certify that:</i>		
II.2.3.1 Ovennævnte akvakulturdyr er anbragt under forhold, herunder med hensyn til vandkvalitet, der ikke ændrer deres sundhedsstatus. <i>II.2.3.1 the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;</i>		
II.2.3.2 Transportbeholderen eller brøndbåden er ved pålæsningen ren og desinficeret eller anvendes for første gang. <i>II.2.3.2 the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and</i>		
II.2.3.3 Sendingen er identificeret med en læselig etiket, som er anbragt på ydersiden af containeren eller, hvis sendingen transporteres med brøndbåd, i ladningsmanifestet, med de relevante oplysninger som angivet i rubrik I.7-I.11 i del I i nærværende certifikat samt følgende påtegning: <i>II.2.3.3 the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:</i>		
» ⁽⁴⁾ [Fisk] ⁽⁴⁾ [Krebsdyr] til konsum i Fællesskabet«. <i>«⁽⁴⁾[Fish]⁽⁴⁾[Crustaceans] intended for human consumption in the Community».</i>		

Del II Attest/Part II: Certification

Bemærkninger/ Notes	II.a. Certifikatets referencenummer/Certificate reference number	II.b.
<p>Del I/Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Rubrik I.8: Oprindelsesregion: For akvakulturprodukter oplyses oprindelse og, hvis det relevant, zoner som opført i Kommissionen beslutning 2002/308/EF og 2003/634/EF. For frosne eller forarbejdede toskallede bløddyr oplyses produktionsområde./ <i>Box reference I.8: Region of origin: For products of aquaculture origin and if appropriate, indicate zones as listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 2003/634/EC. For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.</i> – Rubrik I.11: Oprindelsessted: afsendervirksomhedens navn og adresse./ <i>Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</i> – Rubrik I.15: Registreringsnummer for jernbanevogne, containere og lostvogne, rutenummer for fly og navy for skibe. Særskilte oplysninger fremlægges ved lastning og losning./ <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i> – Rubrik I.19: Anvend den relevante HS-kode: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05./ <i>Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05.</i> – Rubrik I.23: Identifikation af beholderen/plomberingsnummer: kun hvis det er relevant/ <i>Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.</i> – Rubrik I.28: Produkttype: akvakulturprodukter eller taget i naturen. Behandlingsmåde: Levende, kølet, frosset, forarbejdet. Fremstillingsvirksomhed: omfatter fabriksfartøj, fryseskib, kølehus og forarbejdningsvirksomhed./ <i>Box reference I.28: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin. Treatment type: live, chilled, frozen, processed. Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.</i> <p>Del II/ Part II:</p> <p>⁽²⁾ Punkt II.2 i dette certifikat er ikke relevant for: ⁽²⁾ <i>Part II.2 of this certificate does not apply to:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> a) ikke-levedygtige krebsdyr, dvs. krebsdyr, der ikke vil kunne overleve, hvis de genudsættes i det miljø, de blev taget fra/(a) <i>non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,</i> b) fisk, der er slagtet og renset inden afsendelsen/(b) <i>fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,</i> c) akvakulturdyr og produkter deraf, der bringes i omsætning med henblik på konsum uden videreforarbejdning, forudsat at de er emballeret i detailsalgsemballage, der opfylder kravene til sådan emballage i forordning (EF) nr. 853/2004/(c) <i>aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004,</i> d) krebsdyr bestemt til forarbejdningsvirksomheder, der er autoriseret i henhold til artikel 4, stk. 2, i direktiv 2006/88/EF, eller til ekspeditionscentre, renseanlæg eller lignende virksomheder, som er udstyret med et system til spildevandsrensning, der inaktiverer de pågældende patogener, eller hvor spildevandet gennemgår andre typer behandling, der nedbringer risikoen for sygdomsoverførsel til naturlige vandområder til et acceptabelt niveau/(d) <i>crustaceans destined for processing establishments authorized in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centers, purification centers or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level,</i> e) krebsdyr, der er bestemt til videreforarbejdning før konsum uden midlertidig oplagring på forarbejdningsstedet, og som er emballeret og mærket til dette formål i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 853/2004./ (e) <i>crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labeled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004.</i> <p>⁽³⁾ Punkt II.2.1 og II.2.2 i dette certifikat er kun relevante for arter, der er modtagelige for en eller flere af de sygdomme, der er nævnt i det pågældende punkt. Bilag IV til direktiv 2006/88/EF indeholder en liste over modtagelige arter./ ⁽³⁾ <i>Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC.</i></p> <p>⁽⁴⁾ Det ikke relevante overstreges./ ⁽⁴⁾ <i>Keep as appropriate.</i></p> <p>⁽⁵⁾ For sendinger af arter, der er modtagelige for EUS, EHN, Taura-syndrom og/eller yellowhead, skal denne erklæring kunne fremvises, for at sendingen kan tillades indført til et sted i Fællesskabet./ ⁽⁵⁾ <i>For consignments of species susceptible to EUS, EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorized into any part of the Community.</i></p> <p>⁽⁶⁾ For at sendingen skal kunne tillades indført i en medlemsstat, en zone eller et segment (rubrik I.9 og I.10 i certifikatets del I), der er erklæret fri for VHS, IHN, ISA, KHV eller fiskedråber, eller som er omfattet af et overvågnings- eller udryddelsesprogram udarbejdet i henhold til artikel 44, stk. 1 eller 2, i direktiv 2006/88/EF, skal en af disse erklæringer kunne fremvises, såfremt sendingen indeholder arter, der er modtagelige for den eller de sygdomme, medlemsstaten/zonen/segmentet har status som værende fri for, eller som programmet/programmerne vedrører. Data om sygdomsstatus for de enkelte akvakulturbrug/områder med opdræt af bløddyr i Fællesskabet findes på følgende internetadresse: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm ⁽⁶⁾ <i>To be authorized into a Member State, zone or compartment (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication program established in accordance with Article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or program(s) apply(ies). Data on the disease status of each farm and mollusc farming area in the Community are accessible at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm</i></p> <p>Underskrift og stempel skal have en farve, der afviger fra certifikatets øvrige angivelser./ <i>The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.</i></p>		
<p>Officiel inspektør/Official inspector</p> <p>Navn (med blokbogstaver)/Name (in capitals) _____</p> <p>Dato/Date _____</p> <p>Stempel/Stamp _____</p>	<p>Stilling og titel/Qualification and title _____</p> <p>Underskrift/Signature _____</p>	